السنة الاولى — العدد ٢٣٩ — ثمن النسخة غرش فضة — pREMiERE ANNEE no.239

AL-OUMRAN
Journal Quotidien Universel
Propriétaire : ELIE OOZMA
ABONNEMENTS
Damas. P. S. 350
Etranger. P. S. 450 90 fr.

Bureau du Journal
Imprimerie Commerciale
Rue Hamidiéh
Adresse AL—OUMRAN Damas
B P No. 110

العمران
صحيفة يومية جامعة

صاحب الامتياز : الياس قوزما

بدل الاشتراك { في دمشق ٣٥٠ غرش سوري « في الخارج ٤٥٠ »
[اجرة الاعلانات : يتفق عليها مع الادارة »

ادارة الجريدة : المطبعة التجارية سوق (الحميدية)
عنوان الرسائل والتلغرافات « العمران دمشق »
صندوق البريد نمروا (١١٠)

Damas Mercredi 14 Septempre 1921 — دمشق الاربعاء في (١٤) ايلول سنه ١٩٢١ و (١٢) محرم سنة ١٣٤٠

لماذا يجهلنا العالم
السائح الكاذب

قدر لي ان انخرط في سلك الجندية الانكليزية بصفة مترجم ارافق الجيش الى خطوط النار حيث تدور رحي المعارك الدموية فبقيت في الحملة المصرية حتي وضعت الحرب اوزارها

اصبت اثناء المعارك بملاريا شديدة الوطأة الزمتني الفراش مدة من الزمن نقلت على اثرها الي مصر حيث غصت مستشفياتها بالجرحي والمرضي ولما كد اوضع على سريري في احدى الغرف حتى جاءتني احدى الممرضات وهي « انكليزية بالطبع » وسألتني عن اسمي وعمري ومذهبي الديني وجنسيتي فكنت اجيبها على الجميع وهي تدون اجوبتي في الدفتر الى ان اجبت على سؤالها الاخير بقولي اني سوري فنظرت الي وعلامات الدهشة والاستغراب بادية في عينيها ووجهها وقالت

—قد يكون ابواك اوربيان او اوأميركيان هجرا وطنهما الى سوريا حيث تجنسا بالجنسية السورية · قلت كلا قالت اذا انت ممزوج قلت ولا هذا بل اني سوري عربي وافتخر بانتمائي الى عنصر اخذت عنه اوربا واميركا مبادئ المدنية والحضارة فما الذي دعاك للاستغراب قالت ان ما نعلمه في انكلترا ان السوريين من الجنس الاسود (Negros) قلت انا اشد الجميع سوادا في سوريا فما رأيك الان بالسوريين قالت اكاد لا اصدق ، وهكذا ظلت الممرضات مدة طويلة لا حديث لهن سوى بياض السوري وسواده

كنا ولم نزل كلما جاءنا سائح اوربيا كان ام اميركيا حللناه على الرحب والسعة واكننا لغاية في النفس كان يذيع بعد عودته الى بلاده ان العرب من الجنس الاسود

لما عقدت تركيا القرض الاخير مع فرنسا قبل دخولها في الحرب العامة القى جاويد بك وكان ناظر المالية في ذلك الحين خطابا في احد محافل باريس تناقلته اكثر صحفها وصف فيه الامبراطورية العثمانيه وصفا دقيقا الى ان تطرق الى ذكر العنصر العربي فقال انه من الجنس الاسود

وقد حملت عليه الصحف السورية في ذلك الحين وفندت خطابه تفنيدا وفي جملتها جريدة المفيد لصاحبها الشهيد عبد الغني العريسي الذي قال (لاخير في قوم يجهلون حتى لون وجوهنا)

دعاني لسرد ما تقدم منظر شاهدته امس ثلاثة من الاجانب تألب حولهم بضعة عشر شخصا وقد اخذوا رسم فتاة صغيرة سوداء الوجه قبيحة المنظر بملابس اقرب الى البداوة منها الى الحضارة وكانوا يتكلمون اللغة الانكليزية فاقتربت منهم وسمعت ما دار بينهم من الحديث واذا احدهم يقول سأكتب تحت الرسم (فتاة سوريه دمشقية) وارسل الى الجريدة . كذبوا والله فرجالا ونساؤنا المنتشرون في جميع الاقطار الاوربية والاميركية يكذبون مدعاهم

كان بعض المرسلين الاميركان عندما تطأ اقدامهم الاراضي السورية يعقدون الفصول الطوال بكل ما في الكذب من لؤم وخساسة واصفين السوري بالانحطاط العقلي والاجتماعي وبسواد البشرة وكثيرا ما كانوا يرسلون الى جمعياتهم ثيابا رثة واحذية بالية كثرت فيها الخروق وتعددت الرقع قائلين هذه ملابس الشعب الذي نعيش معه انها لحياة سيئة مرة وهم يقصدون بذلك زيادة رواتبهم وتوفير اسباب الراحة لهم وقد يكون لفكرة سياسية ترمي الى استعباد البلاد والتسلط على اهليها

عار والله على من تفتح له الصدور قبل البيوت فنستقبله بالترحاب ونحله على الرحب والسعة ان يطبق على نفسه المثل العامي القائل

هذه بعض الامور التي حدت بالاجنبي الى احتقارنا والحط من كرامتنا غير انا نعلم من التاريخ الذي يسجل بكل فخر ما قام به اجدادنا من الاعمال العظيمة التي تدل على اننا شعب عريق في المدنية والحضارة بلغ اسما درجات الرقي والتقدم في حين كان الغربي يتخبط في ديجور من ظلمة الجهل

خارجية

في جمعية الامم

واصلت الجمعية العمومية النظر في اعمال الجمعية في العام الماضي

ووافقت بناء على طلب المسيو فيفياني على المبادئ التي تقررت في العام الماضي لقبول الدول التي تطلب الدخول في جمعية الامم

وتقرر النظر في الطلب المقدم من ليتوانيا ولتونيا واستونيا وهنغاريا لقبولهن في جمعية الامم

ووجه المسيو لافونتان مندوب بلجيكا الانظار الى مشاكل روسيا وارمينيا وحرب الترك واليونان

ثم بحثت في تموين روسيا بحثا طويلا

فرانسا وانكلترا

— اجتمع المسيو دومر وزير المالية الفرنسوية بالسر روبرت هورن وزير الخزينة البريطانية وتفاوضا مفاوضة غير رسمية في بعض الشؤون

مؤتمر وشنطن

لاصحة لما روته احدى الجرائد الاميركية من ان المسيو بريان رئيس الوزارة الافرنسية لايحضر مؤتمر وشنطن فان الوزير لايزال على رأيه

ملك البلجيك

يطوف ملك البلجيك في جبال الب وسيزور مدينة بريانسون ثم يتوجه الى مرسيليا حيث يجتمع بالملكة

... ارين فيها ...

قص علي احد [illegible] قال :
كان لي صديق [illegible] الى بيت واسع الرحابة [illegible] للدخول ويوجد [illegible] بيت [illegible] ولا يتردد على بيوت الا [illegible] الاغنياء بلغ الصديق سن الرشد وصارت صاحبة البيت تتودد اليه ووراء ذلك غاية في النفس وهي تزويجه من احدى حفيداتها وفي ذات يوم كاشفته بارتياحها من غنيات الخير وما كانت عليه من [illegible] والديه وان الان ان متى بلغ الثلاثين اصبح في مركز اجتماعي لايقدر ان يحافظ عليه غالبا الا بالزواج فقال لها الشاب نعم اريد ان اتزوج ولكني حتى الان لم ادرس اخلاق المرأة لانني لم ادرس اخلاق الرجال وما عرفته من المرأة حتى الان لايشجعني على حل مسألة الزواج

فقالت له تلك العجوز الصادقة ان مايراه الشاب في [illegible] من النساء لايعتمد في الاحكام على عموم الجنس لانه يخالط المتهورات دون المحصنات وكم بين المحصنات من ذوات الايناس والالطاف — فقال الشاب — اولم تكن المتهورات قبل تهورهن من ذوات الايناس والالطاف — قالت العجوز — بلى [illegible] التربية ادى بهن الى التهور — والتربية الصحيحة لاتستقيم مبادئها القويمة الا في البيوت العالية بوجاهتها وثروتها فقال لها الشاب والله اني لعاجز عن اختيار فتاة اشاركها الحياة فهل لك ان تساعديني في ذلك وانت صديقة والدتي — فقالت له كيف لا وقد افتكرت ان ازوجك باحدى حفيداتي ومن منهما قال الشاب — والله لاادري — فكلتاهما كليهما — فلا اعرف لاحدهما ميزة على الاخرى — قال الشاب كلا — فقد عرفتهما سوية وما على جمال ارع ولكل منهما محاسن واخلاق رضية ولا شك انك تعرفين اخلاقهما اكثر مني فمن هي الطيب قلبا

— كلاهما قلبها كالفضة
— من هي اشفق نفسا
— ستتاوبان شفقة على البائس
— اسهل معاملة
— لا كبرياء ولا عناد
تواضع ووداعة متجسمان في شخص واحد
— من امهر عملا
— مهارة واحدة
— من اصبر طبعا
— لها صبر جميل

اذا بقي علي ان اتحقق ذلك بنفسي ولكن هل انت واثقة من قبول احداهما بي زوجا لها

نعم كاشفت بذلك والدتها ووالدهما وهما فاجمعوا على القبول بكل فرح وسرور .

اشكرك وعسى ان يقدم الله مابه الخير فالى الملتقى — ثم ودعها وانصرف .

وكان الشاب سمع يومئذ من الجدة ان الحفيدتين ستزوران عائلة مصطافة على بعد ساعة منها احداهما واسمها « سيمون » تسبق اختها اميلين بثلاث ساعات في تلك الزيارة لان اختها اضربت موعدا لصديقة بعد الظهر حال دون مرافقة سيمون وتناول الغذاء عند الاصدقاء

فاسرع بسيارته ووقف لها بقارعة الطريق بعدما حجب النظاره بنظارات السواق وتمرغ بالغبار ووقف ينتظر فابصر سيمون قادمة تعالج جوادها بالسوط لتصل في الوقت المعين فوقف امام السيارة كمن يبحث عن عطل وقع فيها ولما اقتربت منه وهو مستتر موسخ في هيئة لم تعرفه بها سألها الوقوف ومساعدته على وجود العطل ليكمل سيره فاعتذرت ولم تلو عنان الجواد نحوه . وقال هذه لا تليق بي ولا توافقني وسوف ترى اختها وبعد ساعتين جاءت اختها تصعد جوادها خببا فاشار اليها فوقفت وابتسمت ونزلت وتزعت من يدها القفاز وهمت ان تتوسد الارض تحت النواليب لتصلح المتعطل فنزع البرقع وقال لها اشكرك يا املين ستكونين زوجتي حقا انك شفوقة وقلبك اطيب من اختك ، فضمها اليه مسرورا

تزوجها وبعد ستة اشهر جاء الى جدتها يخبرها بعزمه على الطلاق منها لماذا

لانها شفوقة جدا كلما رات قلبا [illegible] على قارعة طريق الحب تسرع الى اصلاح ما وقع فيه من الخلل

الارز

المدير المسؤل — الياس قوزما — طبع بالمطبعة التجارية — دمشق — [illegible]

حوادث محلية

بين فيصل و انور

جاء في بعض الانباء الاخيرة ان انورباشا زحف بجيوشه على بغداد

قدوم

قدم الحاضرة من بيروت زكي بك الخرسا بعد ان عاد من ازمير حيث قضى في سجنها مدة طويلة ظلما وعدوانا

ولا حاجة بنا الى تعريف زكي بك والتنويه بذكر اياديه البيضاء على الكثيرين من اهل البؤس والشقاء فالجميع يعرفون هذه الاسود عنه فنرحب به ونهنئه بالافراج عنه وعودته الى الاوطان سليما معافى

وقدم من لبنان على سيارة خاصة نجيب افندي يافث شبل الاستاذ نعمه افندي يافث وحاتم افندي المكاوي ورزق الله افندي ... ...

المطر

خفت وطأة الحر في دمشق وعاد اليها قسم من العائلات استعدادا لارسال اولادهم الى المدارس

الكلية الاسلامية

في بيروت

هي الكلية الوطنية الوحيدة في البلاد السورية اسسها حضرة الشيخ احمد عباس الازهري والد رصيفنا كمال افندي عباس صاحب جريدة الحقيقة سنة ١٣٠٣ هجرية و١٨٩٥ مسيحية فتكون قد بلغت الآن عامها السابع والعشرين

بعثت الينا ادارتها ببيان ضاف عن سير اعمالها في السنة المدرسية ٩٢١—٩٢٢ رأينا ان نقتطف شيئا منه للدلالة على ما لهذه الكلية من الفضل في تهذيب رجال الوطن وتثقيف عقولهم فقد اخرجت فئة غير قليلة من خيرة شباننا علما وادبا نخص منهم بالذكر بعض الشهداء الذين قضى عليهم جمال باشا ظلما وعدوانا

في هذه الكلية اربع فروع الاول للاولاد الصغار الذين لايتجاوزوا الخامسة من العمر «حديقة الاولاد» او «دار الحضانة» والثاني القسم الابتدائي والثالث القسم الاستعدادي والرابع القسم العلمي وهي تعد المعدات الان لافتتاح فرعين آخرين تجاري وديني

وهي تقبل الطلبة الليليين والنهاريين برسوم اقل بكثير من رسوم المدارس الاجنبية مع تلقين جميع العلوم التي تدرس في هذه

وعلاوة على الفروع المذكورة اعلاه اسست فرعا خاصا لفرقة الكشافة وقد كنا نود نشر شيء من شروط هذا السلك الشريف والايمان التي يقسمها قبل الانخراط فيه لولا ضيق نطاق هذه الجريدة فندعو للكلية باطراد النجاح والسير في سبيل التقدم والفلاح

من مديرية البرق والبريد

جاءنا من مديرية البرق والبريد العامة مايلي

دائرة البرق والبريد العامة في دمشق بحاجة الى نقل وتوزيع ٣٩٠ فنجانا و ٥٥٠ عمودا خشبيا على طول الخط البرقي فيما بين دمشق حسيافون (؟) احب الدخول في المناقصة عليه مراجعة الدائرة المشار اليها ليقف على الشروط خلال اسبوع من تاريخ نشر هذا الاعلان

الورقة السورية

هبط سعر الورقة السوريه هبوطا كبيرا فقد عرضت امس بسعر ٦٨ غرشا على حساب الليره العثمانية ٢٠٠ غرش ولم يجسر احد على شرائها اذ يتوقع التجار هبوطا اكبر

العراق

استقالة الوزارة

من انباء البرق ان الوزارة قدمت استقالتها فقبلت غير ان الملك فيصل طلب اليها متابعة اعمالها الى ان يتعين خلفها

ابو الفعال

أدار حكومة

ام سوق دلالين

غشيت دار الحكومة لاشغال خاصة لاعفو من قضائها غير انني ما كدت الج الباب الكبير حتى سمعت صوتا يرن كالجرس فتردد الجدران والفرق الحالية حداه فينقل لمسامع كلمات لم اعتد سماعها الا في سوق الدلالين

على اونه

على دوه

على على

خمسة الاف وخمسميه وستين

مين عندو زود .... وخمس وستين

على اونه

على دوه

على على

على تره

فلثت نفسي في خان الدلالين وهممت بالرجوع واذا انا بصديق فاجاني بقوله هل تود المراجعة بامر ما قلت اجل ولكن اين السرايا قال :

— اين تحسب نفسك ؟

— الست في سوق الدلالين ؟

— كلا يا صاح بل انت في السرايا

قلت لاحول ولا وصعدت السلالم

ليس الخاطر بحديث العهد في بلادنا السورية فهو عادة قديمة يتوارثها الخلف عن السلف فبينا ترى الحاكم في مقامه الرسمي يوقع على القرارات الرسمية او ينظر في كيفية سير الامور الادارية ترى امرأة جاءت تشكو زوجها او رجلا يشكو امرأته او طالب وظيفة يرجو وساطته ومع كل ذلك يقابل الجميع ويضيع قسما من وقته الثمين بسماع احاديثهم التافهة ولو كنت مكانه لطردتهم طردا ووضعت حدا لتثقيلهم على الشعب وسلبهم لحقوقه

« يعسوب »

اخبار الجهات

بيروت

المطر

تلبدت اليوم وبرد الطقس وعقبه نزول مطر خفيف دام بضع دقائق

تقرر ان يعطى الموظفون فرق المعاشات الآن فصاعدا على الوجه الآتي

١ — الرواتب التي تبلغ مائة ليرة سوريه شهريا ومادونها يضاف اليها مثلها

٢ — الرواتب التي تزيد عن مائة ليرة يضاف الى المائة الاولى مثلها والى الزيادة ثمانية اعشارها

العملة السوريه

اذاع حاكم لبنان الكبير منشورا بشان العملة السوريه هذا بعضه

ويجب ان تستعمل العملة السورية بلا تعريف آخر مطلقا اي من غير ان يضاف اليها قولهم «حسب الكمبيو» او (بالقيمة الاصلية) فان هذه الالفاظ يجب نبذها بتاتا لانه لايكاد يخفى ان المقصود منها استعمال العملة المصرية حقيقة . وزد على ذلك انه لايترتب عليها حق قانوني البتة بل تعرض من يلجأ اليها للوقوع في اورطة خطرة

ولا بد لي في هذا المقام من التنبيه الى ان التعهدات التي يقال فيها ان الفرنكات او الليرات التي تدور عليها المعاملة هي ذهب عينا لايوجب القانون وفاءها ذهبا عينا لا في فرانسا ولا في تركيا لان الحكومة تجبر على التعامل بالورق النقدي وتقيمه مقام الذهب بقيمته الاسمية وكل تعهد بالدفع ذهبا يصح وفاءه بالدفع ورقا بل لا يصح ان يوفى قانونيا الا على هذا الوجه

حمص

الغرفة الزراعية

تألفت غرفة زراعية لمركز لواء حمص من وجوه لهم وقوف على الشؤون الزراعية وادارتها وقد انتخب لعضويتها خمسة اعضاء هم محي الدين بك الاروبي وعمر بك الاتاسي ورفيق بك الحسيني ومرشد افندي سمعان وعيسى افندي فركوح

في سبيل الاداب

قررت الحكومة التشديد على ملاعب الصور المتحركة « السينما » للامتناع عن ابراز صور العشق والخلاعة التي تفسد الاخلاق وتسمم العواطف كما قررت التشديد على الراقصات ومن سار سيرهن للامتناع عن التظاهر في الاسواق والشوارع لاستغواء ضعاف المدارك واستمالتهم الى مهاوي الفساد

تفاصيل الثورة الهندية

نقلت الينا البرقيات بصورة متتابعة نتفا عن سير الثورة الهندية وا كثرها لاتخلو من زيادة ونقص مما ادى الى غموض الحقيقة وطمسها بين طيات البرو بوغندا . وقد وقفنا في البريد الاخير على تفصيلات هامة عن تلك الحركات كما سطرتها الجرائد الهندية وبعض الرسائل الخاصة الواردة الى الصحف الاوربية والى القراء بيان ذلك :

في رسالة الى التيمس ان قبائل الميلاه وعددهم مليون وخمس مئة الف تقريبا هم من سلالة تجار العرب الذين حلوا في بلاد الهند وتناسلوا فيها وقد استثمر المحرضون السياسيون تعصب هذا الفريق بسبب الخطة التي تتبعها انجلترا ازاء تركيا لانهم لايعترفون بغير سلطانها خليفة على المسلمين والاحوال الحاضرة على ما يظهر سوف تزيد الموقف حرجا فان حركة الجنود مازالت مستمرة والمراكب الحربية تنزل الامدادات الى البر

وقد اتخذت السلطة اشد الاجراءات لمنع اشتداد الثورة وانتشارها

هاجم الوف من رجال الميلاه مدينة « طيرور فاسروا نائب المستشار القضائي ومفتش البوليس وجنديين وخمسة عشر من رجال البوليس وبعض الموظفين بعد ان اضرموا النار في جميع المصالح العمومية

اما في (طيرور انغازي) فقد قام مئتان من رجال الميلاه بهجوم شديد على الديدبانات الذين فروا ملتجئين الى المنازل المجاورة فالتقى الثائرون اثرهم وقتلوا ١٣ منهم ثم دخلوا القصر فاضرموا فيه النيران

وفي رسالة اخرى الى ... ... مدراس ابرقت الى الحكومة الانكليزية تقول :

ان المناطق التي انتشرت فيها الثورة هي في ذلك الوقت «كورميرناد وتالوك» وقد استدعيت الجنود الهندية لمقاومة الثائرين ونظرا لاحتلالهم طرق المواصلات من قبل الثوار انشئت مصلحة لارسال الانباء بواسطة رجال يذهبون الى الاماكن المعينة عدوا على الاقدام وقد هدمت محال اقامة حاجي القابات ومساعديه ثم اسر مع جميع رجاله والثوار يفاخرون باعلان الحكم الذاتي وقد رفعوا علمهم الاخضر

ثم تلقت الجريدة المذكورة رسالة برقية في ٣٠ آب جاء فيها ان زعيم العصاة الثائرين استولى على سراي نيلامبور ووزع نقودا على الفقراء بهذه المناسبة ثم اصدر امرا بان تدفع له الضرائب دون سواه

ولخصت جريدة الماتان في اعدادها الاخيرة آخر الانباء الواردة من شوارپور بقولها : لاشك الان في ان ثورة الميلاه هي نتيجة مؤامرة وطنية قد احكم تدبيرها في الخفاء وغرضها الاساسي شل عمل الحكومة البريطانية ولذلك اعلنت السلطة الانكليزية الاحكام العرفية في ساحل ملبار

ويظهر من تصريحات الاسرى ان اغلب العصاة يعتقدون بان قوة عظيمة تحت امرة الزعيم الوطني الهندي (خالدي) تركت افغانستان وهي سائرة في طريقها لشد ازر الميلاه الثائرين وقد احرق العصاة القسم الاكبر من مناطق الغابات واعلن احد زعمائهم نفسه ملكا

وفي الاخبار الاخيرة الواردة من ... ... لاتزال ...

اسباب الثورة

اسندت الدوائر الهندية بالانفاق ... رسميا ... هذه الاسباب التي ادت الى شبوب نار الثورة في الاقطار الهندية كما يلي

قبض في (طيرور انغازي) على بعض الرجال الذين منعوا من دخول البلاد الهندية بمقتضى قانون ١٨٥١ وكان من الضروري القاء القبض على الاشخاص من الذين اتهموا بارتكاب جنايات وبما انه كان من المنتظر حصول مقاومة فقد استدعيت فصيلة من الجنود الانكليزية لمساعدة رجال البوليس فوصلت هذه القوة في ٢٠ آب وبدأت بالبحث والتنقيب فقبض على ٣ وابقت في المدينة بعض رجال البوليس للاستمرار في البحث عن الاشخاص الذين صدرت اوامر بالقبض عليهم

دخل ضباط البوليس جامع (كيزهكال) فكان هذا الامر باعثا على تهييج الافكار في جميع بلاد (ارناد) و(ولاقاناد ماويوناني) ومن هناك بدأت الثورة

في جمعية الامم

تتابع الجمعية مناقشتها العمومية بشان التقرير عن اعمال مجالس الجمعية وقال المسيو لافونتين ان الديون تثقل ابناء العالم باجمعه وبوجه خاص لامم الاوربية التي كانت بلادها ميدانا للقتال والتي احتملت اعظم خسارة في الرجال . وقال انه من العدل ان تصبح هذه الديون ديون جميع العالم . وطلب الغاء الحواجز الجمركية للاسراع بنهضة العالم الاقتصادية ثم ان اعظم مسئلة تجاه اوروبا والعالم اجمع هي مسئلة المجاعة في روسيا

وقد قدم المسيو لافونتين الذي عاد من موسكو منذ خمسة عشر يوما تفصيلات ضافية عن المناطق الجائعة في روسيا الشرقية حيث لايوجد لدى الاهلين الا كمية قليلة من الحبوب لغذاء هذه السنه وقال ان احسن المحصولات هي في القسم الغربي من روسيا حيث يمكن لحكومة السوفيت ان تأخذ مليوني طن من الحبوب للمناطق الجائعة ولكن يلزم عدا ذلك مليونان من الحبوب يجب ان يقدمهما الاجانب ويقتضي لاجلها صرف ثلاثين مليون ليره انكليزية

ان النفقات في روسيا هي سيئة الغاية ولكن الواردات كافية ويمكن ان تبلغ في الشهر الى ٢٨٠٠٠٠ طنا في ستة مرافىء روسية

وبناء على الاتفاق الذي عقد بين الدكتور نانسن وحكومة السوفيت تحتفظ الهيئة الدولية التي انشئت مؤخرا للمساعدة بحق المراقبة على كل مايقدم الى روسيا ويجرى التوزيع من قبل مندوب عن هذه الهيئة ومندوب آخر عن حكومة السوفيت يكون لكل منهما سلطة مطلقة . ولهما الحق ان يرسلا الى داخلية روسيا جميع مايلزم من الاشخاص الذين تنتخبهم الهيئة لمراقبة التوزيع

وقد ارسلت مؤن من قبل حكومات اسوج ونروج وفدالتزيغ وليتونيا وليتوانيا الالمانية . ولكن يجب المداخلة سريعا بصورة اكثر فعلا من هذه السبب قرب فصل الشتاء الذي يحول دون النقليات بالطرق النهرية

هكذا في الأصل